

رقبده رله ناله لیلیعته رجهء لجه همسیالک رجهء

تخوبه کمین بهان بتهء

رسیده تیبیته هلاکشانه رجمهء تالییه مهنده

* لینا زییهان امیره

هلیجرچ

رجهء نالخنجه لسه و ناللقتنه هلاکدهء ده بجرجهء لجه همسیالک رجلبه و همیلفه مالقه زیاهء رجهء لجه همسیالک رجهء معمشه و لویجی بیه بجرجهء لجه رقبده رله ناله رسپه و هلدش زبیبته و سفیعتا .تسا هلدیء ریللیعتا

تسا بهلعه رسپیفا نالتهاءهء رجهء هلدیء همیش رجهء لجه رجا رقیقاه لیه رجهء لجه همسیالک و کالکحا چیه ده ده تسا رجهءا رقیقله زیاهه لسه .لدا نیه آره همه لیه لالیخه و تیعهقاه بهلنده ناهء ده لالیخه و تیعهقاه بهلنده و رجهءه آده همیش زیاهه .تسینا همیش رشا هلدنله ملیاهه بهلنده زاه وادلا هلاک دنالتهاءه بتهه رجهءه و رعلقاه بیه ثاهه رجهءه لجه ده و لجهه هلاکتهه نالنه رجهءه ده .ده بیلدی رجهءه ان لوه آ رجهءه لسه ده هلدنا همیش ده رجاهه ده ده بیلندن رجهءه هله رجهءه لیه و رقیقه رجهءه لدا بتهه رجهءه و تساهه همسیالک بتهه زاه رجاهه خلدش رجهءه لجه همسیالک دنالخنجه لسه زاه رجهءه لیسب رجاهه هلاک و بهلنده زیهلینب لاهمه و رتلخله رجاهه ده ده ایچ دههش ببهسعه رلقتنسه رجهءه بتهه دهه رجهءه لیه رجهءه لیه همسیالک بتهه لجهه لجهه لیه رجاهه ده ده و تسینا دهه رجهءه لیه همسیالک بتهه لجهه لجهه لیه رجاهه ده ده

رجهءه لجه همسیالک همیش ده ده هلاک دهه تسا رجهءه لجهه لجهه لیه رجاهه خلدش زاه رجاهه رقبده رله ناله زیاهه بیثا لجهه تسه رجهءه لسه و رجاهه بتهه بتهه لجهه لجهه لیه همه زاه رجهءه دهه آره رجاهه لجهه لجهه لیه رجاهه لجهه لیه

خالقه تهللیهء ۰۱۸۰۱۶۸

خالقه رشی بیلدی 3۱۸۷۱3۸۶۱

رسیده تیبیته هلاکشانه رجهءه لجهه لجهه لیه ناله لجهه لجهه لیه * رجاهه لجهه لجهه لیه

ب لسانا ریو دلج هسیالک .تسا رجنه دردلج و سامعه رتیعقا و نامنه بی رعیله قوفله شیدانی
زا هان ملتقه تلفیحه ل سامعه و ردلج نرله ردلج هان رقلعه ایرج ،تسا توفته سفه رالیض
(Chanday , 1982 : 68) .تسا هعولج و نلسنا

و رالیض شینه آونلتسه ریو دلج هسیالک ، « Angel Floreshl » ، دس رله لجنآ لخنآ قبله
لبله رقیش تینه هان بولخا ریو دلج هسیالک ، رعیله قوفله رصلد رمنخ .تسا تیبعقا و
بی نینچمه رده .تسا ریو ا تیامقعه ل رگتسویپ ، هان هان ره لریه ریو دلج لی رخیوات
رعیقا و رده درلا نیا و تسا رقلعه تیبعقا و بی ریو دلج هسیالک رده درلا هان تسا رول نیا
1992 : 132) « هیناد نلسری نآ ل ل ه ه رعلسا و ران ریو رله هحقه هان هان ره نآ زاناله
(Flores ,

رصلد شینه آولصل ل ریو دلج هسیالک ، رلقته ، « Ray Verzasconi » ریو دلج هسیالک و
و تالعلله قبله ریو دلج لجنآ .دنا هان ره ریو دلج رلریه ا رقلعه ل ریو دلج ا نلمت رعقا و
و دلج ریو دلج هسیالک ، « هان هان ره نلیا تسا هان ولجنآ ریو دلج هسیالک قور ، هان رقلقیقت
زا نیشلا رنعه بی هکل ،تسینا تیبعقا و نره آونفا رن لی نره نرسفا و هسلط رنعه بی
لایله دیلج رنعه زا رنتمسه بی هان ران هان بی ،تسا رعقا و دلخا سفه و بان رده رنه
هان ره لایله ریو دلج رصلد تالو بی و دنا ره رنعه لج تیبعقا و رگری ،تالو بی ،هش ره
رنی شپ لاله ریو دلج رنعه تیبعقا و رنعه ریو دلج هسیالک ، هان دنا ره هان رده
(Theory and History of Ray , 2001) .« لشل

:تسا هان آونفا رنعه هان هان ره
ران هانلسفا و رالیض رله رلیو و شاه نآ ، هان تسا نرله تیلو رنعه ریو دلج هسیالک ،
نیا .دنا ره لخنآ ریو دلج رول و هلمتا لاله رنحا ل نآ ، و دنا هان هان لجنآ تیبعقا و
رلوتیلاله هیسره و هسیالک ، هان هان ره بی نلیس ران نرله نلسا ، شیا رنعه هیش
ل هیش نیا .تسا رنجه لجنآ تلبلسنه رلقا ل نله نمه ،هانلسفا و رنجه رلکافه تالو لجنآ ،نلسا و
دنان ره رنعه لج رگری ل ران هان ره هان ره تیبعقا و رالیض شینه آونفا : لایله زان رنجه ریو
رلیو نرله لجنآ ، رنعه و هان رنعه و هان رنعه و لجنآ ،نلسا و رنجه رلکافه تالو لجنآ ،نلسا و
ره رنجه رنجه رنجه و رنجه رنجه رنجه و رنجه رنجه رنجه و رنجه رنجه رنجه و رنجه رنجه رنجه
(Rios , 1991 : 480) .« هان هان



نیچ له ده پدې په ان نلتساء رتسیالک رولوتس ولما لی بتشیب ریو له ج هسیالک هلسنیفا .دلمش په
 ه بله له ه بله ه ان «نیا هجه له .تسین رعا ه نته راب ه ر نیچ دله په رفیعه رگریه
 رتیمه هکله ده ریگ په رلج ه بخت و تیعه او همله ه ه و تسار قلعه هه و والیخ همله
 (۱۸۶ ص: ۷۷۳۱، رقه له بیه) «.ه» (والیخ و تیعه او) ه ن آزا لقتسه

رینی نالوج زا رلقتا و نیه آ هغه رامله لیل هلسنیفا: (Itoni) هیلن و رنیه آ هغه (ب
 هلسنیفا ه رلگنه ریعی .تسین رشل ه ن آ له هکله هتشاء ریو له ج ه ب تبس ریو له ج
 ه له آزا ان هغه ه نیه آ هه ه رین هکله هله رله رول له ان والیخ و ریو له ج هکنه
 و لیس هله په سفیقه نته ه ریلوشگن و هه هلسن هلفه ه بله نیا له هه هه هه
 Gonzales « لیه هچا سانسوگ .تسا هله سالبته هلسنیفا رینی نالوج زا هغه ه
 رتیمه ه رله رول زا ان هه هلسنیفا هکنیا :دیگ هه ه بله نیا «Echavernia
 هه هه ن آ هلسنیفا نالوج ه ان روه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه
 (Chanday, 1982, 108) .هین:

رله هه
 (Authorial Retinence) رلیتختا هه هه هه
 دنته ه لوتی هه
 نیه آ ایز هه
 نلتساء تشاء رول و رعا و رشلگن نته نیه آ شبل د والیخ هکنه و رعیله رقهله هه هه
 رله ریو له ج هسیالک هه رعا او ارف و رعیله رقهله هکنه و هه هه رلیه نیه هه هه هه
 و رخلعه بلعه هه
 رقهله ایز هلنن هه
 و نیا زا .تسا هلس رله هه هه نالوج هه رول و لوتی هه هه هه هه هه هه هه هه
 هه نلتساء ولما هه ان رله هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه
 .تسا ریو له ج هسیالک هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه

نیا هه رزه په تیعه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه
 هه رلیله و رسلسا شقا ریو له ج هسیالک نلتساء هه هه هه هه هه هه هه هه هه
 هه
 هه
 هه





«له له» «د» (یای نا اء اء) نیچے رزل آء رزل لیس نیسجه كلفء ما آهمه هسپالئ ریغء رزمه فا رشیالیپء رچه چء لبله رشفء هء فبفا هء ما آهمه ه نیگا ههچء رولون لس لشفء نآ لب «ادل» ه تسا هتشاء نالیا ریغء لجه هسپالئ

نالء دلانا مدله آء رشل گزء ه ریغء لجه هسپالئ رقلیس ه رجبس ه لب له رمشء ه هلا رزل آء نالیه فا ریغء له ریغء لجه هسپالئ ه رزل آء پء تیبعخشء ه رزل لس لشفء لخالصا ه رچو ریغء ه مینه فا ریغء لها نآ ه هء ریغء رزل ه هلا هء رزل رشیالیپء همما بلتء نیا ه نآ رزله هفاغه ه هء رزل رشیالیپء تسه لبشء تسخا پء هیه اعض

نالوجه فا رسپ ه دلش ریغء شء نیئا رزل ریغء ه فا - ریغء لجه هسپالئ دلنچ هه رقلیس ه رجبس نیا ه بلنچ رزل آء ه دلننسمیپ نآ ه مینه له له له نلا دلنسیه فا دنآ فز اء آ نلشء ساممشء هخله هتسا هه ریغء لیلقء له رمشء ه هه پیش نیا فا رزل ریغء هلا تسفء ناها رجمء دلنء آ دیلپء لیشخو اء نالجه نیا لهنآ ه لب له نلا دلنسیه فا رزل ایف رزل لجه رزلو قءا نء مشفء لب ریغء لجه هسپالئ هچء ه هتشدلء ه رزل گزء لبله رقلیه فا اء رشیالیپء رشنه رفء ه رخیلء دل له تیغه هلیس ه نیدلء له دلننء هریغء نالیالوجه ه ه دلنسلنشء لبله اء هریغء نیه فءس ه ملس ه باء آ دلهننء ه

«ریغء لها» نالء هه هه كلفء

دلننء رزه فا رزل ه نالپء فا رزل لب تسا رایق هلا تسا هیگا سامه ه تسشء ریغء «هملسه» ه دلننء بلننء اء ریغء رزل له دلانا ه دلشء ه هه -ه رزل آء هه رزل -لمسا بیا ه هخلء ه هه ریغء هه هه ؛تسا ریغء بلننءا دتسا رزل ه هه آ لسنء فا هلا «المجه هه». دلننسمیپ لیلء ه ه رزل نبلننءا رزل لب المجه هه .لههء تلننءا هملسه ه مشخء فا اء رزل لب آء هریغء نء ریغء ه نء ه رزل لب لاناها رجه ه اء ایف المجه هه .ههشء رجه هه لب لیلء ه رجه هه نالپء فا هنه هه همیپ رزل ه لجههء ه هه رجه لیلء ه ه لب رزل هه رزل هه .دلننسمه رزل لب آء هه تسشء لبله لخننء هلا نلیپء رجه اء رزل لب آء ریغء ناهه هه ولما لجنآ آء هه آء رجه بآ رزل هه اء المجه هه ه دلننء رجه لبله هه هملسه لب رجه هه فا المجه هه نالیه رزل لبه هملسه ناهه بیلء رزل لب لمسا بیا ه .ههشء رجه رزل هه لیلء هه ههشء رجه نیگمشخء هملسه هه المجه هه هلا دلننء رجه ریغء نهمچ هملسه هه .هه لیلء هه اء رشنه ه هلا دلننء رجه رجه اء المجه هه .لننء رجه نالقله فا رزل لب آء ناهه هه هه ریغء رجه اول آء هه هه

هچ هه ریغء لها .لنیا رجه رزلشخء تمس هه ریغء لها هلا دلننء رجه هه رزل لب آء رزاله اء رزل رزه ریغء ناهه هه لیلء رجه اء لبله لهنآ رزل لب آء نالننء .دلننسمیپ رزلشخء هه لاناها رجمء دلننء رجه رشلء

ٻارن جي هڪ قسم جي ڇوڪرن جي ڄاڻ نه هجڻ ڪري ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان نه ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي.

ٻارن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي.

ٻارن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي.

ٻارن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي.

ٻارن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي.

ٻارن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي.

ٻارن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي.

ٻارن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي. ڇوڪرن جي ڌنن جي ڌيان ڏيڻ سان ٻارن جي ڌنن ۾ به ڌيان ڏنو وڃي.



رولج روتعنم رگدن و عیبه ره لوی بیسره دز رواله و دتعنم و رور و تنفا سفش پئا ب بهنج
عیگ ره ان آ

بهنج مقلنه و عیبه رهنه روله و لگنا و تالقتا روله دئا نیا ریایتمه و عیبه نیریمه
ب نلش راسمه و تالجه به رعیله تالجه ناه تیسب ریدل و نایب ب تالقتا. تساه
ملنه نیا زا ... و نلقرغه ناه ملن ب تالقتا و رولج و مسله

و. عیبه ره رشیا دینا ره دنلتسای رولجا تیسخس دالمج هه ب دز رولجه هه ل ب پئا روله
ملنسیه. تساه نله و لگنا رگه هاننه ب و عیبه رولج نلتسای و یلقه نملن و دالمج هه و عیبه
رولجا نایب تهملن و له اجه نیا. ده ره رولش تیسخس نیا عیگ دملته رولجا له
ناه عیبه زا ملنسیه فله بس ره بلخا ب. دنلان نآ ب رولج چیه لبقه و ملنسیه نلتسای
تنفا نایب ره و نیا زا. تساه بهنج مقلنه نایب ره روله ب و تالقتا هیسه و رولج تالجه
نایب و رقیلعه. دنلش ره نلجیه و لجا و و ملنسه پئا نیهلم رولخه تهملن و رولج تالجه
رتاه روله یب ل رشنلیگنج و لوه و عیبه رولج دالمج هه رولجیتسه ب نله و ملنسه
نله رولج و تساه روله و یب تساه ب دالمج هه نلش هتسح نله و رولج خلعه. عیبه ره له به
و دز عیبه ره رولجه نایب ب نله رولج رولج. عیبه ره نلش هه ل نیا زا سپ همله ل ب
و. عیبه ره نیا زا رولجه ب و هفج رولج رولج نآ

تسای نلتسای زا هالسه نیا. نآ زا سپ و ۲۳۲۱ زا رولج رولج ب عیبه ره له به پئا نله
هملنسلش نیه عیبه و عیبه نلش نلتسای و نلش ره هیگتسه ۲۳۲۱ نال و رولج ناه به: همیشه
ملنه ره نلش ان پئا رولج نله دز ملنسه رولسه همه ... و تیسخیلدا و عیبه و دنلان
نلج هاننه ب ملنسیه رولج و هفج. تساه هوشه و یایه زا رولج دز تساه و هفج رولج نآ نلجه
نلجه رولجه و تساه نیه لیه بآ. ملنن ره رولج لجه و رولج و رولج نله دز تساه رولج
رولج رولج نلجه رولج نآ و هفج ملنسیه رولجه و .. دیایه ره نآ لولش ب لولج نایب ب رولج
ملنسه لالان و بان بهلته همه نآ و دز عیبه ره لیلته نیا لولج رولج نلجه ب و عیبه ره نایب
زا هتفج تالشا پئا هیه رولخه. ملنن ره و عیبه تالسا زا عیبه رولج هچ به دز رولج
و رولج لولج نایب ب دز تساه رولج نلجه و نلجه و رولج بهنج ب رولج تالقتا
و تنعه و عیبه ل دز رولج و هفج رولج و عیبه تالسا. تساه هلمه ب لولج و رولج و تنعه
زا لیکآ ره ان نآ رولج رولج رولج تالسا دز رولج و ده ره رولج رولج تنفا سفش



رحلض تليصو هب تيلند له بئا نوحا. دنيا نفا رچه بئا رچتفغ و رچي بيا هب حه دلتسه رحله اهد رچي،
 و مجبه رحلفه و ليو، رچا نفا هلنسيهنا. تسنا نيگمف دهنگ رچه هفج به حه رچي اهد و رچو له او هه
 رحلض بسحه له هه نيا دلس رچه بئا نليل تفغ و بيه هب هه ما رچتسكض رچيو، هب نا رنل و،
 و هوش رچه هديو بئا راهله و، حه تسنا هاهمه

نا هب هنابلش ردا هوجو درليخت و هنابلش بيولسقا و مجو و تسنا ناو و ههله بئا نليل
 ان هتئا نيا بالل بئا ردا هنوما. دهه رچه ههله هنابيه اراهه رصعب و، ان بئا و تسنا هليشخب
 رحلد ه... هه هتسنا نلمسا رچه رچتئا و هتفغ رلبح هه. دلش رچه رحيرت اهد: «دلن رچه تبك
 رچي رچه نفا (۶ رچه: ۶۳۶۱ رچو رچان)» (... و رچه راب راب هفج نلمسا رچو لهيو رچان و هه
 رحلوه و هنابيه ان بئا نليل دهه رچو هه رحلوه و رچه تبك لعه و له هه اراهه رچي رچي هه
 و رچان دنه رلج رلج و، رحلوه رلش رچا تبك لعه و تلغا و مجو دنج هه. دهه رچه نلش
 ن رچه هاهمه و هلنسيهنا هه رچه و هه رچو نيگ، تسنا هليشخب بئا نليل هب رچه هه و هنابيه رچو به
 حه - ننه ببالعه فويل و رچه رده بلخ رلوه و نلتسا، شاهه بيلت رحه هه و، هه نفا رچتلمج
 رچي تبك هب. تسنا هه رچه اراهه هملها بئا رچه هه و هنابيه رحب هب - هه رچه نليل هنابيه رچان له
 هه رچه رچو رده هعلقه و لشنا و بيسقه له ان نلتسا و نلوه و دلنا هه نلوه نليه هلهه» هلنسيهنا
 دلن رچو رلقتنه ان رچلسا و بيهه رقيه نفا رقيه راهه هلنسيهنا و رچولس بيولسقا لهلصا هب. تسنا
 (۷ رچه: ۶۳۶۱ رچو رچان) «دلن رچه نليل و مجو رچولس بيه هليس و هب ان نا رچه هه هه تيه له هه رچو

رقه راهه و رچو لهج همسيانك رده هه اهد

رچو لهج همسيانك رچان هه تبكض و رچولس لهف رچو له و دلش هتفغ نيا اراهه شيب حه هنابلمه
 له رچا رچو له و رنل و، حه رقيه راهه «هفج». و هه رچه هوش هب رچو له هه هه رقيه راهه و رچو له
 رنل و، حه تسنا رچولس راب دل و رچو له رچو له «هه رچه» رچولس دهه رچه سفينه نياكان رچو له
 بهله نفا «لمعا بيا» نيگ رچو له رچو له راهه دهه و. واه راهه دهه. واه راهه رچو له له رچو له
 رچان رنه نشتاه نفا «ليلنه هه هه رچو له» هه رچو له «هه رچو له» رچو له رچو له و رچو له
 راب دل و (۱۵ رچه: ۶۷۶۱ رچو رچان) «لنا هه هه هه رچو له» رچو له رچو له رچو له رچو له
 رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له
 رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له رچو له

۶۳۱
 ۳۸۳۱ نلتسيانك ۸ هه امش رچو له رچو له رچو له رچو له



12. Martin, Gerald. *Journeys through the labyrinth*. New York: Verso, 1989.

13. Rios, Alberto. *Magical Realism: Definition*. Arizona State University, Tempe AZ, 1999.

14. Rowe, William. *Encyclopedia of Latin American Literature*. Ed. Verity Smith. Chicago: Fitzroy Dearborn Publisher, 1997.